



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
17 January 2008

Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 52-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 21 ноября 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Вулф (Ямайка)

Содержание

Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

Пункт 70(б) повестки дня: Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/62/L.30/Rev.1: Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации (продолжение)

1. **Г-жа Хименес-Хименес** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что правительство ее страны последовательно придерживалось мнения о том, что демократия является универсальной ценностью, базирующейся на свободно выраженной воле народов определять свои политические, экономические, социальные и культурные системы без внешнего вмешательства или интервенции. Хотя разные демократии имеют общую основу, единой модели не существует, поскольку формы демократии отличаются в зависимости от региона. Совершенно необходимо, чтобы суверенитет и самоопределение строго соблюдались. Хотя Боливарианская Республика Венесуэла признает представительную демократию, о которой говорится в проекте резолюции, она также считает себя активной и основанной на широком участии демократией. Именно исходя из этого, делегация страны проголосовала за данный проект резолюции.

2. **Г-н Рис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что широкая поддержка обсуждаемой резолюции является свидетельством высокой оценки государствами-членами важной роли Организации Объединенных Наций в поощрении демократии, в частности свободных и справедливых выборов во всем мире. Делегация его страны считает, что обсуждение процедурных вопросов на предыдущем заседании Комитета не является прецедентом, и сохраняет за собой право вновь ставить эти процедурные вопросы.

Проект резолюции A/C.3/62/L.42: Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

3. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/62/L.42 не имеет каких-либо последствий для бюджета по программам.

4. **Г-жа Тавариш** (Португалия), выступая от имени Европейского союза и других авторов, объявляет о

внесении ряда поправок в проект резолюции. После второго пункта преамбулы был включен новый пункт преамбулы, который гласит: "*подчеркивая* важную роль образования в деле поощрения терпимости, что предусматривает признание общественностью и уважение его разнообразия, в том числе религиозных проявлений, и подчеркивая также, что образование, особенно в школе, должно реально способствовать поощрению терпимости и ликвидации дискриминации на основе религии или убеждений"; после третьего пункта преамбулы был добавлен новый пункт преамбулы, гласящий: "*будучи обеспокоена* посягательствами на религиозные места, объекты и святыни, включая любое преднамеренное разрушение реликвий и монументов"; и после нынешнего пятого пункта преамбулы был добавлен новый пункт преамбулы, гласящий: "*Признавая* важное значение межрелигиозного и внутриконтрафессионального диалога и роли религиозных и других неправительственных организаций в поощрении терпимости в вопросах, касающихся религии или убеждений, и приветствуя в этом отношении диалог высокого уровня по "межрелигиозному и межкультурному взаимопониманию и сотрудничеству в интересах мира", который состоялся на Генеральной Ассамблее 4–5 октября 2007 года;".

5. В пункте 2 вторая строка, начиная со слова "теистическим", должна быть исключена и заменена фразой "всем людям, независимо от их религии или убеждений, и без какой-либо дискриминации в вопросах их равной защиты законом"; в конце пункта 4 следует вставить фразу "и медленным прогрессом в осуществлении Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений"; в пункте 5 фраза, начинающаяся со слова "лиц", должна быть исключена и заменена фразой "в уязвимых ситуациях, включая беженцев, ищущих убежища лиц и внутренне перемещенных лиц, применительно к их способности свободно осуществлять свое право на свободу религии или убеждений"; в пункте 8 после слова "взаимосвязанными" следует вставить слова "и взаимоусиливающими", а остальной текст пункта следует исключить; после существующего пункта 8 следует вставить новый пункт следующего содержания: "Принимает к сведению доклад Совету по правам человека Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений и Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, о разжигании расовой и религиозной ненависти и поощрении нетерпимости"; и после существующего пункта 10 включить новый пункт

следующего содержания: "Подчеркивает также, что следует избегать приравнивания какой-либо религии к терроризму, поскольку это может иметь отрицательные последствия для пользования правом на свободу религии или убеждений всех членов заинтересованных религиозных общин".

6. С принятием консенсусом проекта резолюции международное сообщество пытается содействовать полному осуществлению всеми субъектами общества Декларации 1981 года о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и поддержать работу Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений. Не может быть никаких сомнений в том, что право на свободу религии или убеждений относится в равной степени к верующим и неверующим. Действительно, свобода выражения мнений является важным элементом религии или убеждений и любая попытка снизить пределы действий актов, упоминаемых в статье 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, урезает свободу выражения мнений и свободу религии или убеждений. Оратор надеется, что достигнутый компромисс позволит принять проект резолюции консенсусом.

7. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что Австралия, Азербайджан, Армения, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Республика Корея, Руанда, Уганда и Филиппины присоединились к авторам проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

8. **Председатель** говорит, что, по его мнению, Комитет желает принять проект резолюции A/C.3/62/L.42 с внесенными в него устными поправками без голосования.

9. *Проект резолюции A/C.3/62/L.42 с внесенными в него устными поправками принимается.*

10. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что ее страна в соответствии со своим богатым опытом в вопросах толерантности отрицает все формы нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений. Важно воздержаться от приравнивания какой-либо религии к терроризму. Исходя из этого, делегация ее страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции A/C.3/62/L.42, сохраняя за собой право интерпретировать подпункты 9 а) и б) в соответствии со своим национальным законодательством.

11. **Г-жа Наваз** (Пакистан), выступая от имени Организации Исламская конференция (ОИК), говорит, что свобода мысли, совести и религии должна в равной мере применяться ко всем людям, независимо от их религии или убеждений, без какой-либо дискриминации в отношении их равной защиты законом. Исламская цивилизация достигла своего расцвета примерно в начале прошлого тысячелетия благодаря присущему ей уважению свободы мысли и совести, созданию условий, способствующих расцвету дедуктивной и индуктивной мысли, и человечество до сих пор пользуется благами достижений ряда великих мусульманских ученых, философов и гуманитариев. В течение более 15 веков евреи, христиане и люди всех других вероисповеданий жили в мире и согласии с исламскими обществами на основе уважения их права свободно исповедовать свою религию и обычаи и сохранять свои религиозные святыни. В соответствии с этой традицией ОИК надеется, что в будущем обсуждение вопросов свободы религии в Третьем комитете или в Совете по правам человека будет проводиться в конструктивном духе. Государства – члены ОИК присоединились к консенсусу по проекту резолюции A/C.3/62/L.42 на том условии, что в ней не будет содержаться ничего, что оправдывало бы действия, направленные не дефамацию религии или подстрекательство к религиозной или расовой ненависти. Осуществление права на свободу выражения мнений предусматривает особые обязательства и ответственность и вследствие этого может подвергнуться некоторым правовым ограничениям, которые необходимы для соблюдения прав или репутации других людей, защиты национальной безопасности, общественного порядка, здравоохранения или морали и обеспечения уважения к религиям и убеждениям.

12. **Г-жа Тавариш** (Португалия) объявляет, что Албания, Бурунди, Гватемала, Грузия, Исландия, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Конго, Маврикий, Мадагаскар, Молдова, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Соединенные Штаты Америки, Турция, Украина, Уругвай и Центральноафриканская Республика присоединились к авторам проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/62/L.53/Rev.1: Право на питание

13. **Г-н Хан** (секретарь Комитета), выступая по вопросу о финансовых последствиях проекта резолюции и ссылаясь на его пункты 26, 27 и 33, говорит, что Генеральный секретарь в своем заявлении

о последствиях бюджета по программам информировал Совет по правам человека после принятия его резолюции 6/2, о том, что сметные потребности в размере 52 тыс. долл. США или 104 тыс. долл. США на двухгодичный период, необходимые для осуществления деятельности, касающейся Специального докладчика, уже были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов и предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов по разделу 23 "Права человека". После принятия Советом по правам человека его доклада на своей шестой сессии Генеральный секретарь представит доклад Генеральной Ассамблеи о пересмотренной смете в результате решений, принятых на шестой сессии Совета по правам человека. В случае принятия проекта резолюции Генеральной Ассамблеи дополнительные ассигнования не потребуются. Кроме того, поскольку период возобновления мандата охватывает двухгодичный период 2010–2011 годов, то потребности на этот период будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. В отношении пункта 27 оратор обращает внимание на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что Пятый комитет является подходящим Главным комитетом Ассамблеи, на который возлагаются обязанности, связанные с административными и бюджетными вопросами, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

14. **Г-жа Перес Альварес** (Куба), представляя проект резолюции, отмечает, что он получил широкую поддержку, подтверждая таким образом, что право на питание является одним из прав человека, как это признано во многих международных документах в области прав человека. В тексте подчеркивается, что продовольственная безопасность продолжает оставаться глобальной проблемой и что положение значительно ухудшилось в некоторых регионах, в частности в Африке. К сожалению, примерно 854 млн. человек во всем мире, главным образом проживающих в развивающихся странах, все еще не имеют достаточного питания для удовлетворения своих самых элементарных потребностей. Это положение представляет собой нарушение их основных прав человека и оскорбление их человеческого достоинства.

15. В проекте резолюции вновь подтверждается, что без создания мирных, стабильных и благоприятных политических, социальных и экономических условий

как на национальном, так и на международном уровнях государства не смогут уделить надлежащее приоритетное внимание вопросу продовольственной безопасности. В нем также подчеркивается необходимость принятия ряда неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации голода, в том числе путем мобилизации и использования технических и финансовых ресурсов. Помимо высокой оценки усилий Специального докладчика, Генерального секретаря и Верховного комиссара по правам человека, в проекте резолюции также одобряется работа, выполняемая Мировой продовольственной программой, и выражается надежда, что этой программе будут выделены достаточные средства для продолжения ее деятельности по сотрудничеству во всем мире, особенно в Африке. Оратор призывает все государства-члены присоединиться к авторам проекта резолюции в целях подтверждения своей приверженности делу осуществления права всех людей на питание.

16. Оратор объявляет, что к авторам проекта резолюции присоединились Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Греция, Зимбабве, Индия, Канада, Кипр, Молдова, Науру, Непал, Пакистан, Руанда, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Черногория, Швейцария и Япония.

17. В текст проекта резолюции были внесены следующие устные поправки: в пункте 12 слова "принимая во внимание в надлежащих случаях Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов" заменили фразу "в надлежащих случаях, в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов"; термин "среди прочего" был внесен после слова "из-за" в пятой строке пункта 14; и фраза "выражает удовлетворение работой" заменила фразу "с удовлетворением отмечает ценную работу" в пункте 25. Оратор также обращает внимание на неточный перевод термина "назревающих вопросов" в пункте 33 проекта резолюции на испанском языке.

18. **Г-жа Похьянкукка** (Финляндия) говорит, что поощрение и защита экономических, социальных и культурных прав имеет исключительно важное значение для Финляндии как традиционного автора проекта резолюции о праве на питание. Вследствие этого вызывает большое сожаление, что делегация ее страны вынуждена отказать от присоединения к авторам нынешнего проекта резолюции, поскольку она не согласна со следующей формулировкой,

содержащейся в пункте 12: "принимая во внимание в надлежащих случаях Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов". С учетом того, что Финляндия высоко ценит эту Декларацию, определение данного документа в таких выражениях является неподходящим. Однако делегация Финляндии надеется, что она сможет присоединиться к авторам этого проекта резолюции в ходе предстоящих заседаний.

19. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки) просит провести голосование по проекту резолюции, заносимое в протокол заседания.

20. **Г-жа Тарасена Секайра** (Гватемала) соглашается с тем, что формулировка, на которую только что сослалась делегация Финляндии, является неподходящей. Однако делегация ее страны согласилась с этой формулировкой ввиду необходимости включить в текст право коренных народов на питание.

21. **Г-н Суарес** (Колумбия) говорит, что делегация его страны, которая традиционно поддерживает проект резолюции о праве на питание, будет голосовать за нынешнюю инициативу. Однако она хотела бы заявить о позиции Колумбии в отношении вопроса о биотопливе в контексте соблюдения права на продовольственную безопасность. Делегация Колумбии не разделяет мнения и рекомендации, содержащиеся в докладе о биотопливе, представленном в ходе нынешнего заседания. В связи с этим она хотела бы подчеркнуть, что Специальный докладчик по вопросу о праве на питание должен продолжать осуществлять свои полномочия в соответствии с кодексом поведения, регулирующим его деятельность.

22. **Председатель** говорит, что по проекту резолюции A/C.3/62/L.53/Rev.1 будет проведено голосование, заносимое в протокол заседания.

23. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки), выступая с объяснением по мотивам голосования перед проведением голосования, говорит, что, хотя делегация его страны согласна с тем, что глобальная ситуация в области питания вызывает серьезную озабоченность, она не может поддержать текст проекта резолюции в его нынешней редакции. Правительство Соединенных Штатов всегда считало, что право на достаточное питание или на свободу от голода является целью, к которой необходимо идти постепенно и не стремиться к заключению каких-либо

международных обязательств или преуменьшать ответственность национальных правительств по отношению к своим гражданам. В свете этой традиционной позиции в нынешнем проекте резолюции, как и во многих других прежних проектах, содержатся многочисленные положения, вызывающие возражения, включая неточные текстуальные характеристики преимущественного права. В качестве самого крупного донора гуманитарной продовольственной помощи Соединенные Штаты подтвердили свою глубокую приверженность обеспечению продовольственной безопасности своими действиями. Оратор надеется, что в будущем авторы резолюции будут сотрудничать с Соединенными Штатами в урегулировании вопросов, которые вызывают у них беспокойство.

24. *По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции A/C.3/62/L.53/Rev.1 с внесенными в него устными поправками проводится голосование с занесением в протокол заседания.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, бывшая югославская Республика Македония, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова,

Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа – Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Япония.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

25. *Проект резолюции A/C.3/62/L.53/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается 176 голосами против 1.*

26. **Г-н Вандевиль** (Франция), выступая по мотивам голосования после проведения голосования, говорит, что делегация его страны голосовала за проект резолюции, представленный Кубой, и присоединилась к авторам этой инициативы, исходя из достоинств текста. Франция поддерживает поощрение права на питание и высоко оценивает работу, проделанную Специальным докладчиком. Однако поддержку Францией текста, представленного Кубой, не следует никоим образом толковать как терпимость в отношении неприемлемых и безответственных слов, которые были высказаны кубинской делегацией в адрес Франции при использовании ею права на ответ по пункту 65 повестки дня.

27. **Г-н Аморос Нуньес** (Куба) напоминает, что делегациям была направлена просьба делать заявления с объяснением мотивов голосования и не более того.

28. **Председатель** соглашается с тем, что делегации должны ограничивать свои замечания объяснениями мотивов голосования.

29. **Г-н Перальта** (Парагвай) говорит, что делегация его страны проголосовала за проект резолюции, поскольку продовольственная безопасность является весьма острым и важным вопросом для Парагвая – страны, которая не имеет выхода к морю и живет за счет сельского хозяйства. Однако в отношении пункта 33 проекта резолюции работа Специального докладчика должна соответствовать трем разделам резолюции 2000/10 Комиссии по правам человека.

30. **Г-жа Морейра** (Эквадор), выступая с заявлением общего характера, говорит, что делегация ее страны присоединилась к авторам проекта резолюции и проголосовала за него. Однако она не может принять представленную Кубой устную поправку, которая гласит: "принимая во внимание в надлежащих случаях", поскольку это уменьшает защиту экономических, социальных и культурных прав коренного народа.

Проект резолюции A/C.3/62/L.33/Rev.1: Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

31. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/62/L.33/Rev.1 не имеет каких-либо последствий для бюджета по программам.

32. **Г-н Хейнес** (Норвегия) представляет проект резолюции и объявляет, что к его авторам присоединились Австралия, Бенин, Кипр, Коста-Рика, Польша, Чили и Южная Африка. Кроме того, в текст были внесены следующие устные поправки: слова "напоминая далее резолюции 5/1 и 5/2 Совета по правам человека" заменили первоначальный текст третьего пункта преамбулы; выражение "в ряде стран во всех регионах мира" в четвертом и шестом пунктах преамбулы было заменено фразой "во многих странах"; слова "и напоминая, что все они имеют права, а также обязанности в рамках сообщества и по отношению к нему" были добавлены в конце восьмого пункта преамбулы; и в пункте 8 слово "своевременно" было добавлено после слов "предоставить всю информацию".

33. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) объявляет, что к авторам проекта резолюции также присоединились Бельгия, Ирак, Ливан, Литва, Маврикий, Мавритания, Мали, Марокко, Руанда, Сальвадор, Таиланд, Украина, Уругвай и Эквадор.

34. **Г-н Льянос** (Чили) говорит, что делегация его страны вновь присоединилась к авторам проекта резолюции о правозащитниках, поскольку она убеждена в том, что они играют важную роль в поощрении и защите прав человека во всем мире. Чили полностью поддерживает Декларацию и будет продолжать сотрудничать с правозащитниками в рамках Организации Объединенных Наций и на других региональных форумах. Делегация его страны приветствует заявление Специального докладчика о положении в области прав человека в Чили. Чили как демократическое государство располагает институциональными механизмами, которые дают возможность отдельным лицам искать правовой защиты, и выступает категорически против применения силы и насилия как инструментов угнетения.

35. **Г-жа Хименес-Хименес** (Боливарианская Республика Венесуэла) приветствует устные поправки, предлагаемые делегацией Норвегии, и снимает поправку, предложенную делегацией ее страны к проекту резолюции, содержащуюся в документе A/C.3/62/L.88.

36. **Председатель** говорит, что, по его мнению, Комитет желает принять проект резолюции A/C.3/62/L.33/Rev.1 с внесенными в него устными поправками без голосования.

37. *Решение принимается.*

38. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика), объясняя свою позицию, говорит, что в соответствии с текстом Декларации неправительственные организации имеют не только права, но также и обязанности, в том числе по защите отдельных лиц и населения от серьезных нарушений в области прав человека на неизбирательной и беспристрастной основе. Такие неправительственные организации должны быть созданы в соответствии с национальным законодательством. В ходе обсуждений рабочей группы, которая подготовила проект текста Декларации, ее страна подчеркнула, что, хотя существует право запрашивать ресурсы, получение ресурсов не является правом. В пункте 20 Декларации подтверждаются принципы национального суверенитета, независимости и невмешательства во внутренние дела других государств в целях создания атмосферы, благоприятной для диалога и взаимопонимания между людьми и поощрения и защиты прав человека.

39. **Г-н Джуябад** (Исламская Республика Иран) говорит, что вначале у делегации его страны не было желания присоединиться к консенсусу, однако она сделала это в духе компромисса. Большинство авторов документа сыграли конструктивную роль, однако, к сожалению, несколько государств согласно скрытой программе уводят резолюцию в сторону от ее целей, изложенных в Декларации. Резолюция должна полностью соответствовать принципам, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций, в статье 29 Всеобщей декларации прав человека и в статье 18 этой Декларации; к сожалению, она целиком основана на протекционизме и не рассматривает должным образом важный принцип поощрения всех прав человека.

40. Иран отмежевывается от использования неясного термина "правозащитники", который сужает значение термина, использовавшегося изначально, а также игнорирует необходимость поощрения прав человека и предпочитает использовать первоначальный термин "отдельные лица, группы и органы общества", поскольку он отвечает сути Декларации. В отношении основных вопросов Декларации, которые не отражены должным образом в резолюции, оратор обращает внимание на четвертый пункт преамбулы и статьи 1, 16 и 18 Декларации.

Проект резолюции A/C.3/62/L.34/Rev.1: Защита внутренне перемещенных лиц и оказание им помощи

41. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/62/L.34/Rev.1 не имеет каких-либо последствий для бюджета по программам.

42. **Г-жа Мерчант** (Норвегия), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что в конце пятой строки пункта 9 слова "а также вопросы, связанные с землей и собственностью" должны следовать за словами "реинтеграцию и реабилитацию". Бенин, Грузия, Испания и Кипр присоединились к авторам проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

43. **Г-н Хан** (секретарь Комитета) говорит, что проект резолюции с внесенными в него устными поправками также хотят поддержать Бразилия, Бурунди, Канада, Кот-д'Ивуар, Либерия, Мальта, Молдова, Нигерия, Польша, Республика Корея, Сальвадор, Сьерра-Леоне, Таиланд, Чили и Эквадор.

44. **Г-н Лукьянцев** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны с удовлетворением

присоединяется к консенсусу по этой важной резолюции ввиду того, что другая заинтересованная делегация согласилась снять свое собственное предложение.

45. **Председатель** говорит, что, по его мнению, Комитет желает принять проект резолюции A/C.3/62/L.34/Rev.1 с внесенными в него устными поправками без голосования.

46. *Решение принимается.*

47. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что делегация ее страны присоединилась к консенсусу, поскольку Комитету важно привлечь внимание к положению внутренне перемещенных лиц, которые в большинстве своем являются невинными жертвами вооруженных конфликтов между государствами, стихийных бедствий или иностранной оккупации. Однако оратор делает оговорки в отношении шестого и седьмого пунктов преамбулы и пунктов 10 и 11, в которых содержится ссылка на Руководящие принципы, касающиеся внутренне перемещенных лиц, не включающие лиц, перемещенных в результате иностранной оккупации. Принципиальная позиция делегации Сирии состоит в том, что государства-члены должны провести переговоры до принятия документов, относящихся к международному сотрудничеству в этой области.

48. **Г-н Агусси** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что хотя делегация его страны присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, она хотела бы обратить внимание на девятый пункт преамбулы и его неполную ссылку на положения Римского статута Международного уголовного суда, касающиеся определения депортации или принудительного перевода или перемещения гражданского населения как преступления против человечества или военного преступления. Действительно, приказ о перемещении гражданских лиц внутри страны не является сам по себе военным преступлением в каком-либо контексте, однако он может быть таковым в некоторых обстоятельствах. Поскольку формулировка этого пункта может быть неправильно истолкована, она должна быть переработана на более глубокой и комплексной основе, с тем чтобы включить все случаи, в которых перемещение или перевод лиц являются военным преступлением. Делегация страны оратора надеется, что Комитет при следующем обсуждении этого вопроса пересмотрит текст, с тем чтобы охватить весь диапазон случаев, охватываемых Римским статутом.

Государства-члены, несомненно, пожелают поддержать предложение его страны в том же духе взаимности и гибкости, в котором делегация его страны присоединилась к нынешнему консенсусу.

49. **Г-н Вудрофф** (Соединенное Королевство), выступая в осуществление своего права на ответ в связи с замечаниями, сделанными на предыдущем заседании представителем Аргентины о суверенитете Фолклендских Островов, вновь подтверждает позицию Соединенного Королевства по этому вопросу, как она была высказана на предыдущих заседаниях Комитета.

Заседание закрывается в 16 ч. 50 м.